

# マニフェスト:大阪ポスター

## MANIFESTO

### Osaka Posters

#### 共同制作者

NPO法人大阪アーツアポリア (Arts-Aporia)

應典院寺町倶楽部 (Outenin)

特定非営利活動法人キャズ (CAS)

特定非営利活動法人こえとことばとこころの部屋 (cocoroom)

NPO法人 DANCE BOX

NPO法人Beyond Innocence (BRIDGE)

NPO法人記録と表現とメディアのための組織 (remo)

NPO法人地域文化に関する情報とプロジェクト (recip)

#### 寄稿して頂いた方々

井上廣子 (Arts-Aporia)

リチャード・ウェントワース (Outenin)

MeX、アリソン・ヴィーゼ (CAS)

池上高志、橋安純、上田假奈代 (cocoroom)

ブリオニー・アンダーソン、フェリシア・バルロス、

マン・リー、ジュリア・マーティン、マーティニウス・ミロト、

アリソン・オル、カイル・ロス、

エグバティナ・トレンボ (DANCE BOX)

大溪晏弘、クリストフ・シュタインマン (aka Softland)

Beyond Innocence (BRIDGE)

ザ・スティーラー・ヤード、テルセルンキント (recip)

#### Collaborators

Beyond Innocence (BRIDGE)

Coe to Cotoba to Cocoro no Heya (cocoroom)

Contemporary Art and Spirits (CAS)

DANCE BOX

Osaka Arts-Aporia (Arts-Aporia)

Outenin Teramachi Club (Outenin)

record, expression and medium organization (remo)

regional culture information and projects (recip)

#### Contributors

Beyond Innocence (BRIDGE): Yasuhiro Otani;

Christof Steinmann (aka Softland)

cocoroom: Takashi Ikegami;

Yasuzumi Tachibana; Kanayo Ueda

CAS: mex; Allison Wiese

DANCE BOX: Briony Anderson; Felicia Ballos;

Mun Lee; Julia Martin; Martinus Miroto;

Allison Orr; Kyle Ross; Egbertina Torenbos

Arts-Aporia: Hiroko Inoue

Outenin: Richard Wentworth

recip: The Steel Yard; Tercerunquinto

### 8枚のポスター:それぞれがマニフェストであり、 勇壮な楽観論の記録であり、理想と信念の宣言である。

これらのポスターは、文化が生き残るためのあらゆる手法を探索し、表現することについて表明しています。大阪に拠点をおく8つの特定非営利活動法人 (NPO) 等との対話を通し、このような喫緊の課題についての議論を展開しました。「第3回大阪・アート・カレイドスコープ」において“理想のアートセンター”を創ろうという思案的な独創力を、このポスター・プロジェクトによって一時的に、主題ごとに、そして、それを配布することによって一さらに発展させようとするものです。この“理想”というものは、探求的であり、ユートピア的であり、そして達成不可能なものであると同時に、過程や野望、潜在的成果においては実践を伴っています。

それぞれのポスターについては、各NPOがAtopia Projects(アトピア・プロジェクト)と協力して、ひとつの作品にまとめました。この共同キュレーションという過程において、各NPOの見解を明確化し、それをマニフェストにする手法を探索しました。

このような経験が非常に楽しく、また充実したものとなりましたことを、今回参加された全てのNPO、ご協力頂いた皆様、そして大阪府立現代美術センターの皆様に深く感謝いたします。

ガビン・モリソン フレイザー・ステイブルズ

### Eight posters: each a manifesto, a document of heroic optimism, a declaration of idealism and principles.

The posters represent an exploration and expression of divergent means of cultural survival. This imperative was developed through dialogue with eight Osaka-based Non-Profit Organizations (NPOs). It extends—temporally, thematically, and through distribution—the speculative initiative to create an “ideal art centre” within The Third Osaka Art Kaleidoscope. This “ideal” is at once explorative, utopian, and unachievable, yet it is simultaneously pragmatic in process, ambition, and potential outcome.

Each poster was co-ordinated by a different NPO in conjunction with Atopia Projects. Through a process of co-curation, we explored the means to articulate and make manifest the viewpoint of each NPO. We would like to extend our profound thanks to all the participating NPOs, the contributors, and everyone at the Osaka Contemporary Art Center.

Galvin Morrison, Fraser Stables

**編集:** ガビン・モリソン、フレイザー・ステイブルズ

**編集協力:** ベッツィ・コールター

**翻訳:** 今西玲子、奥田祐子、古後奈緒子、西原寧子、野田竜一郎、堀内奈穂子、松本智子

**協力:** チャールズ・エイヴリー、アリス・プリンコウ、フレディー・カラボット、プレット・ダビッドソン、グレアム・リンチ、サイモン・グルーム、松本 薫、イーサン・ハライン、カリーナ・ベルトラン・ヘルナンデス、ジェシカ・クラーク

**デザイン:** グレアム・リンチ (Gelo Graphic Communication <www.gelo.ca> カナダ、トロント)

写真、テキストの著作権はそれぞれの著者、アーティストに帰属します。

編集、収集に関する著作権はアトピア・プロジェクトに帰属します。

無断複製・転載禁止。この印刷物のいかなる部分も、事前の文書による許諾を得ることなく、電子的・機械的、あるいはいかなる方法によっても複製、情報検索システムに保管、送信してはならない。

アトピア・プロジェクトはアトピア・プロジェクトにより発行されます。

mail@atopiaprojects.org <www.atopiaprojects.org>

初版: 1,000部

印刷: リーガル・プリンティング (香港)

**Editors:** Gavin Morrison, Fraser Stables

**Contributing Editor:** Betsy Coulter

**Translation:** Naoko Horiuchi, Reiko Imanishi, Naoko Kogo, Tomoko Matsumoto, Yasuko Nishihara, Ryu Noda, Yuko Okuda.

**Thanks to:** Charles Avery, Karina Beltran-Hernandez, Jessica Clarke, Alice Blincow, Fredy Carabott, Brett Davidson, Ethan Halainen, Grahame Lynch, Simon Groom, Kaoru Matsumoto.

**Design:** Grahame Lynch, Gelo Graphic Communication, Toronto, Canada <www.gelo.ca>

Individual images and texts © the respective authors and artists.

Editorial matter and collection © Atopia Projects.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or any means—electronic, mechanical, or otherwise—without prior permission in writing.

Atopia Journal is published by Atopia Projects.

mail@atopiaprojects.org <www.atopiaprojects.org>

Printed in an edition of 1000 by Regal Printing, Hong Kong.

---

第3回 大阪・アート・カレイドスコープ “do art yourself”

主催: 大阪府立現代美術センター

企画・運営: 大阪アートNPOコンソーシアム

NPO法人大阪アーツアポリア

應典院寺町倶楽部

特定非営利活動法人キャズ (CAS)

特定非営利活動法人こえとことばとこころの部屋

NPO法人DANCE BOX

NPO法人Beyond Innocence (BRIDGE)

NPO法人記録と表現とメディアのための組織 (remo)

NPO法人地域文化に関する情報とプロジェクト (recip)

この印刷物は第3回 大阪・アート・カレイドスコープ “do art yourself” の開催の機会に、「大阪ポスタープロジェクト」として制作されました。

<www.doartyourself.jp>

---

The Third Osaka Art Kaleidoscope “do art yourself.”

Organized by Osaka Contemporary Art Center.

Coordinated by the Osaka Art NPO Consortium

Beyond Innocence (BRIDGE)

Coe to Cotoba to Cocoro no Heya (cocoroom)

Contemporary Art and Spirits (CAS)

DANCE BOX

Osaka Arts-Aporia

Outenin Teramachi Club

record, expression and medium organization (remo)

regional culture information and projects (recip)

This publication is produced as Osaka Poster Project on the occasion of The Third Osaka Art Kaleidoscope “do art yourself.”

<www.doartyourself.jp>